

Foreword

Huang Jianbin and Yuan Fang report on their analysis of two English-language pronunciation textbooks commonly used in China. Their research focuses on non-language major college students at a university in China, assessing the learning needs, target needs and satisfaction of this population of learners. The criteria for this comparative study of two pronunciation textbooks include assessment of the textbook design, the motivational effects and level of difficulty and how these impact the students' pronunciation ability and their ability to communicate effectively. The authors conclude their paper with a set of recommendations for pronunciation textbook writers, such as the inclusion of extensive listening materials. **Matthew Saunders'** article examines the vocabulary study strategies of English L2 university learners, identifying the most prevalent strategies used. For the participants in his research project, individual factors (L2 proficiency, class level and gender) did not result in significant differences in vocabulary learning strategy use. **Eoin Jordan's** article describes the author's development of a new vocabulary size assessment for Japanese learners of English. He details the issues with existing vocabulary size assessments, illustrating how a true/false translation test design can address some of these issues; specifically time efficiency in delivering such assessments and efficient confirmation of form-meaning knowledge. The paper by **Nobuyoshi Asaoka** is concerned with students' willingness to communicate (WTC) and the influence of seating arrangements on this aspect of language learning. The author studied pre-lesson interactions between mixed-nationality learners of Japanese attending a college in the United States. The paper provides an explanation of WTC and the characteristics of group dynamics, and finds that the careful scaffolding and teacher selection of groupwork partners caused an increase in students' willingness to communicate and interact without explicit instruction to do so. **John Collins'** contribution assesses the predictive ability of Willingness to Communicate measurements by also examining instances of observable communication of Japanese L1 university learners of English. He also identifies, through the use of stimulated recall interviews, the major factors influencing the subjects' situational Willingness to Communicate. **Wu Peng's** paper examines the application of a pedagogical content knowledge (PCK) model to the teaching of Business English (BE). Among other elements, the author focuses on the students' needs, as well as the BE curriculum, its purpose and the instructional methodology. After an explanation of prominent PCK models, the author proposes a framework for combining and integrating business content with the teaching of English.

大喜多紀明による一連のアイヌ語談話分析論の特徴は記号と数字と線を駆使し、レイアウトの視覚的効果に依存するところにある。研究対象をひたすらモノとしてとらえようとする理知が働いているからであろう。こうした研究手法が今後は語り部であるアイヌ古老の意識下領域にあらたな鉱脈を掘り当てている。ウエベケレ（散文説話）の構成のなかに、当の語り部に気づかれることもなく、民族固有の修辞技法である“交差対句法”が遺伝継承されていると主張するのである。王冲の論考は中国人学習者が思い描く「優れた日本語教師」像を、質問紙調査とインタビューから浮かび上がらせたものである。読む者が読めば、ここに結核した理想の日本語教師観のなかに、いかにも中国人学生らしい思い入れが濃密に含有されていることがわかるであろう。自己成長を図ろうとする中国人日本語教師や中国での日本語教育事業に捨身しようとする日本人に一定の指針を与えようである。

日本語クラスと英語クラスの交流授業（2012年度春semesterに計10回実施）を回顧した岩本穰志・板井芳江の報告は、日本語学習者の運用能力引き上げにこの試みがいかに作用するかを取得データに語らせている。これまで文化交流目的で行われることの多かった交流授業に、目標言語能力増強目的というあらたなめあてを見出そうとするところからこの研究の個性が出発しており、古きにそそがれる新しき照明の冴えがいかに既存研究を膨らませるかを示している。中国東北財経大学にて実施された夏季中国語イメージン・プログラム（2012年度）に日本側引率教員としてかかわった王振宇から、「中国のこころ」に触れる機会として同プログラムを高々と評価する報告が寄せられた。2013年度派遣プログラムが中止を余儀なくされた（応募者激減のため）ことへの無念さを滲ませた結章の一文に、日中の狭間に生きるひとならではの苦悩が読み取れる。胸奥につきあげる痛覚を持續させながら書いたに違いない。鳥井俊祐の報告によれば、自ら担当する浙江樹人大学の日本語スピーチ授業（2011～2012年度）にピア・フィードバック活動を導入したところ、学生たちから概ね肯定的な反響が寄せられたという。中国の日本語教育を発信元とするピア・フィードバック研究の報告例がいまだ乏しいだけに、貴重な情報として迎えられるだろう。同活動のいっそうの盛行に向け、日本など他所で試みられた先行実践に基づく研究成果との突き合せが待たれる。

Research Papers

研究論文

実践報告

| | | |
|---|--|--------|
| Acknowledgment | <p>ポリグロシアは事前応募の制度を 2012 年度限りで廃し、2013 年度からはただ原稿を提出していただければそれを応募とみなし、掲載を考慮することとした。原稿提出は一年中随時可能で、提出日から起算して直近の号に掲載することを旨とする。ただし、紀要刊行予定日（10 月 31 日、3 月 31 日）の 50 日前を過ぎて提出された原稿についてはこの限りではない。今 25 巻は新制度のもとでの最初の刷りものとなった。13 名の執筆者ならびに紀要事務局（立命館アジア太平洋大学リサーチ・オフィス課員）にこの場をかりてお礼申し上げるしだいである。</p> <p>Starting April 2013, instead of being restricted to designated periods as before, contributors have been allowed to submit papers to <i>Polyglossia</i> at any time of the year, so the submitted papers will be carried in the issue to be published most immediately after the date of submission provided that the papers are submitted more than 50 days in advance of the publication date of that issue, i.e. October 31st or March 31st. Volume 25 turned out to be the first issue published under the amended policies. Seizing this opportunity, the editors extend their appreciation to the thirteen authors of the papers carried and Ritsumeikan Asia Pacific University's Research Office as <i>Polyglossia</i> secretariat.</p> | 結 辞 |
| Editors October 20th 2013 編集委員会 2013 年 10 月 20 日 | | |